

Łódź, 29.12.2025 r.

LDZ-WRPZ.513.17.2025.1

**Pani/Pan**  
**Wójt / Burmistrz / Prezydent Miasta**

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informuję, iż zgodnie z Programem Badań Statystycznych Statystyki Publicznej na rok 2025 wprowadzonym rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 września 2024 r. (Dz. U. poz. 1653, z późn. zm.) w ramach badania 1.26.10 „Charakterystyka zasobów budynkowych” urzędy gmin są podmiotami zobowiązanymi do przekazania danych jednostkowych w zakresie adresów nieruchomości zbiorników bezodpływowych oraz przydomowych oczyszczalni ścieków **według stanu na dzień 31 grudnia 2025 r. w terminie do 30 stycznia 2026 r.**

Mając na względzie bezpieczeństwo danych, służby statystyki publicznej przygotowały aplikację internetową umożliwiającą transfer plików z danymi drogą elektroniczną w bezpiecznym połączeniu szyfrowanym – w aplikacji TransGUS, która dostępna jest pod adresem: <https://cs.stat.gov.pl/gzb/>. Na stronie aplikacji umieszczone zostały wszelkie niezbędne informacje dotyczące transferu danych (preferowany format danych, struktura zbioru i nazwy pól, nazwa pliku, plik z kodami TERYT) oraz instrukcja postępowania określająca zasady przekazania danych.

**Transfer danych możliwy będzie w terminie od 2 stycznia 2026 r. do 30 stycznia 2026 r.**

W celu realizacji obowiązku sprawozdawczego proszę o **wyznaczenie osoby koordynującej elektroniczny transfer danych do GUS**, która powinna zalogować się do aplikacji TransGUS, wykorzystując podane login i hasło, uzupełnić profil użytkownika (imię, nazwisko, telefon służbowy, adres e-mail), a następnie przekazać przygotowany zgodnie z instrukcją plik z danymi. **Podmioty, które już mają wyznaczonego koordynatora wykorzystują login i hasło z poprzedniej edycji badania.**

W sytuacji wystąpienia **problemów z transferem danych** proszę o kontakt na adres: [TransGUS@stat.gov.pl](mailto:TransGUS@stat.gov.pl). W przypadku wystąpienia problemów ze spełnieniem określonych kryteriów przekazywanych danych proszę o kontakt z panią Katarzyną Jerzak, e-mail: [K.Jerzak@stat.gov.pl](mailto:K.Jerzak@stat.gov.pl) lub panią Elżbietą Król, tel: 81 465 20 03, e-mail: [E.Krol2@stat.gov.pl](mailto:E.Krol2@stat.gov.pl).

**W kwestiach merytorycznych** odnoszących się do przekazywanych danych proszę o kontakt z następującymi osobami:

Magdalena Steinbach-Kozubał, tel: 508 379 902, e-mail: [M.Steinbach@stat.gov.pl](mailto:M.Steinbach@stat.gov.pl),

Zuzanna Rabczenko, tel: 508 386 675, e-mail: [Z.Rabczenko@stat.gov.pl](mailto:Z.Rabczenko@stat.gov.pl),

Elżbieta Gembara, tel: 508 385 223, e-mail: [E.Gembara@stat.gov.pl](mailto:E.Gembara@stat.gov.pl),

Justyna Kirkiewicz, tel: 508 385 754, e-mail: [J.Kirkiewicz@stat.gov.pl](mailto:J.Kirkiewicz@stat.gov.pl),

Monika Bojanowska, tel: 508 384 394, e-mail: [M.Bojanowska@stat.gov.pl](mailto:M.Bojanowska@stat.gov.pl).

Z poważaniem

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Urzędu Statystycznego w Łodzi



dr Artur Mikulec

Urząd Statystyczny w Łodzi

ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź  
tel. 42 683 91 00, 683 91 01  
SekretariatUSLDZ@stat.gov.pl  
lodz.stat.gov.pl